

Ольга Жудро
Національний авіаційний університет
м. Київ (Україна)
Голікова Ксенія
КНУ ім. Т. Шевченка
м. Київ (Україна)

Лінгвокультурний аспект абрєвіатур сучасної інтернет-комунікації

Поява Інтернету та розвиток новітніх технологій призвели до якісних змін у способах та формах спілкування людства. Прискорився обмін інформацією, з'явився новий вид комунікації — інтернет комунікація, яка є продуктом цих змін. Як наслідок — відбулися якісні зміни у письмовій мові, що використовується для спілкування в Інтернет-просторі. З'явилися свої правила, своя специфіка та свій особливий "словник інтернет-комуніканта", графічні та лексичні одиниці якого, переважно, не входять до складу офіційних словників. У своєму спілкуванні інтернет-комуніканти дуже часто використовують різні способи кодування інформації, за допомогою яких намагаються передати якомога більшу кількість інформації у стислій та швидкій формі. Характерним явищем мови сучасного інтернет-простору є компресія форми й віддавання переваги коротшим формам. Тому, однією із найбільш характерних особливостей сучасної інтернет-комунікації, є поширене використання різного виду абрєвіатур.

Абрєвіатура – від лат. *abbreviо* – скорочую. Класифікація абрєвіатур може відбуватися за різними ознаками. Згідно з класифікацією підручника «Сучасна українська літературна мова» за редакцією М. Плюща розрізняють три типи абрєвіатур: складовий, змішаний та ініціальний.

1. Складовий тип – це складноскорочені слова, утворені усіченням основ кількох слів.

2. Змішаний тип – це складноскорочені слова, утворені поєднанням усіченої початкової основи (одного чи двох) з цілим словом. У науковій літературі до іменників цього типу належать також слова, першою частиною яких виступають морфеми

іншомовного походження авіа-, авто-, фото-, аеро-, гідро- і подібні, що приєднуються до цілого слова.

3. Ініціальний тип – це утворення складноскорочених слів від початкових звуків чи букв.

Найпоширенішими в мові є два види абрєвіатури:

- абрєвіатури, утворені з початкових літер та звуків, що входять до складу багаточленного найменування, наприклад: ООН (Організація Об'єднаних Націй);
- абрєвіатури, утворені складанням частин слів.

Абрєвіатури першого виду називають акронімами. Велика кількість акронімів входить до складу "словника інтернет-комуніканта". "Ми скорочуємо форму, коли її зміст для нас вже більш-менш звичний. Абрєвіація розглядається як один із способів розв'язання протиріч між формою та змістом. Але в цьому випадку їх єдність змушує нас визнати, що у випадку деаналітизації, тобто згортанні форми, ми і думаємо згорнуто. Такими роздумами підкреслюється, що явище деаналітизації у площині деривації вбачає деякий вплив авербального мислення" [4, с.500]. Інтернет-комунікант переходить на скорочення мови спілкування з метою прискорити спілкування та зменшити докладання фізичних зусиль. "Можливість бути постійно доступним для спілкування стала атрибутом нашого життя, в якому ресурс часу стає найдефіцитнішим" [2, с. 163].

" – WRU? – AFK! BRB. –WTH? – SC! TTYL. Написання цього діалогу зайняло 4 секунди, що в десять разів менше, ніж відтворення цих речень повністю: – Where are you? – Away from keyboard. Be right back. – What the hell? – Stay cool! Talk to you later". [3, с. 294].

Використання абрєвіатур в інтернет-просторі швидко поширилося завдяки соціальним мережам та сучасним месенджерам комунікації. Англійська мова, як і раніше, є джерелом утворення найбільш популярних абрєвіатур. За особливостями використання та функціональним призначенням їх можна поділити на абрєвіатури формального та неформального стилю спілкування. Наприклад: ASAP – ця абрєвіатура походить від англійської фрази *As Soon As Possible* - *якомога швидше* – широко використовується й у формальному

спілкуванні для негайного вирішення ділових питань; AТТN – *attention* – до уваги, використовується перед текстом, вказує для кого послання; СС – *carbon copy* – позначення копії повідомлення, яке відправляється разом із повідомленням основному адресату; CD – *cash discount* – знижки при розрахунках готівкою; АSL – вік, стаття, місце, та інші.

Більшість абревіатур використовуються у неформальному спілкуванні. Молодь частіше використовує абревіатури та різні види скорочень які відображають відношення до життя, соціальні реалії, побутові ситуації, емоційний стан, тощо. Наприклад, такі, що є найбільш популярними на сьогоднішній день в соціальних мережах: FB – *Facebook*; НТ – *hashtag*; ВТW від *By The Way* – *до речі* – абревіатура, що активно використовується у чатах з метою уточнити, або з'ясувати, важливу для комуніканта інформацію; GTG від *Go To Go* – *я маю йти* – використовується для того, щоб швидко закінчити розмову. Цей тип абревіатур утворюється через складення початкових букв словосполучення, які можуть бути як прописними, так і малими. LOL від *Laughing Out Loud* – *гучний сміх* – широко використовується в усіх соцмережах; ВFF від *Best Friends Forever* – *найкращі друзі назавжди* – (є варіанти, наприклад, в іспанській мові: *MAPS - Mejores Amigos Para Siempre*); ВAE – *Before anyone else*; ВF – *наречений*; ВRB - *Be Right Back* - *скоро повернусь* – попередження про відсутність певний час; СYО – *see you on line* - *до зустрічі в Мережі*; Noob – *новенький*; FTF – *Face To Face* – *тет-а-тет*; ОМG - *Oh My God!* – *Боже мій!* – означає подив, несподіванку, прикрість та інші емоції; YOLO - *You Only Live Once* – *ти живеш тільки один раз* [5]. Треба зазначити, що креативність молоді не має меж у створенні нових абревіатур та нашаруванні змісту на ті, що вже існують, наприклад: LOL “*Lots of Laugh*”.

Таким чином, поширення абревіатур в інтернет-просторі має глобалізований характер та вказує на те, що відбувається процес трансформації мови не тільки у процесі інтернет-комунікації, але якщо розглядати мову як вербальне вираження культури, можна стверджувати, що відбувається істотна трансформація мови та культури взагалі. Позитивним є те, що використання найбільш популярних абревіатур в сучасному

інтернет-просторі сприяє подоланню мовних та комунікативних бар'єрів.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Микульчик Р. Сучасні українські аббревіатури: перспективи і стан дослідження. // Вісник Нац. ун-ту «Львівська політехніка». Серія «Проблеми української термінології». – 2005. – № 538. – С. 12–15. Режим доступу: http://tc.terminology.lp.edu.ua/TK_Wisnyk538/TK_wisnyk538_mykul%27chyk.htm.
2. Пашкова А. Сучасний іспанський сленг: вплив графічних скорочень в SMS та інтернеті на фонетику. // Вісник ХНУ ім. В.Н. Каразіна. Іноземна філологія. 2016, Вип. 83. – С. 162-167. - Режим доступу: <https://periodicals.karazin.ua/foreignphilology/article/download/6175/5722/>
3. Сидорук Г. Інтернет-скорочення як засіб мовної економії. // Філологічні студії. – Вип. 14. – Лінгвістика і поетика тексту - 2016. С. 293-299. Режим доступу: http://www.irbis-nbuv.gov.ua/cgi-bin/irbis_nbuv/cgiirbis_64.exe?C21COM=2&I21DBN=UJRN&P21DBN=UJRN&IMAGE_FILE_DOWNLOAD=1&Image_file_name=PDF/PhSt_2016_14_35.pdf
4. Шепель Ю.О. Аббревіатури як засіб експресії в сучасній українській та російській мовах. // Вісник Запорізького національного університету. – 2012, №1 – С. 499-503. - Режим доступу: http://www.irbis-nbuv.gov.ua/cgi-bin/irbis_nbuv/cgiirbis_64.exe?C21COM=2&I21DBN=UJRN&P21DBN=UJRN&IMAGE_FILE_DOWNLOAD=1&Image_file_name=PDF/Vznu_fi_2012_1_101.pdf.
5. Las 20 abreviaturas más usadas en las redes sociales y su significado.
Режим доступу: <https://www.significados.com/abreviaturas-redes-sociales/>